

Guía docente de la asignatura

Textos Latinos III. 1 (2761132)

Fecha de aprobación: 10/06/2022

Grado	Grado en Filología Clásica	Rama	Artes y Humanidades				
Módulo	Comentario de Textos Latinos	Materia	Textos Latinos III				
Curso	3º	Semestre	1º	Créditos	6	Tipo	Obligatoria

PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES

- La materia TEXTOS LATINOS III no podrá ser cursada si no se tienen aprobadas las asignaturas TEXTOS LATINOS I.1 y TEXTOS LATINOS I.2 de la materia 6 "Lengua Latina" del módulo 1 "Formación básica", así como si no se tiene aprobada la materia TEXTOS LATINOS II del módulo 3 "Comentario de Textos Latinos".

BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Grado)

- Estudio de la lengua latina clásica a través de la lectura y comentario de textos de Historiografía o Filosofía y Comedia.
- Estudio de los niveles léxico, fonético, morfológico y sintáctico del latín.
- Comentario literario de los mismos.
- Práctica de la traducción de los textos latinos objeto de esta asignatura.

Nota bene: la asignatura Textos Latinos III.1 se centra exclusivamente en el estudio de textos historiográficos.

COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA**COMPETENCIAS GENERALES**

- CG01 - Analizar y sintetizar toda la información adquirida.
- CG03 - Gestionar la información y el conocimiento en su ámbito disciplinar, y manejar a nivel de usuario las herramientas propias de las tecnologías de la información y la comunicación.
- CG04 - Ser capaz de organizar, planificar, tomar decisiones de manera autónoma y resolver problemas.
- CG05 - Ser capaz de proyectar los conocimientos, habilidades y destrezas adquiridos para promover una sociedad basada en los valores de la libertad, la justicia, la igualdad y el pluralismo.
- CG06 - Ser capaz de trabajar en equipos multidisciplinares y relacionarse con otras



personas del mismo o distinto ámbito profesional.

- CG07 - Saber exponer y defender con claridad los objetivos y resultados del trabajo.
- CG08 - Adoptar un compromiso ético en el ejercicio de la profesión.
- CG09 - Tener capacidad de crítica y autocrítica.
- CG10 - Saber reconocer y respetar la diversidad.
- CG11 - Saber integrarse en un grupo de trabajo.
- CG12 - Ser capaz de trabajar en un contexto intercultural.
- CG13 - Ser capaz de comunicarse con expertos de su área de conocimiento y de otras áreas.
- CG14 - Ser capaz de aplicar los conocimientos en la práctica.
- CG15 - Capacidad de aprendizaje autónomo.
- CG16 - Capacidad de adaptación a nuevas situaciones.
- CG17 - Capacidad de innovación y creatividad.
- CG18 - Saber asumir tareas de liderazgo, coordinación y representación.

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE01 - Conocimiento profundo de la literatura griega y latina en sus textos originales.
- CE02 - Conocimiento profundo de las lenguas clásicas: latín y griego.
- CE04 - Conocimiento de las técnicas y métodos del análisis lingüístico y de la crítica literaria.
- CE05 - Conocimiento de los contextos históricos y culturales (mitología, religión, pensamiento, arte, instituciones) en los que se han producido los textos griegos y latinos.
- CE06 - Conocimiento del destino y la pervivencia de las formas literarias y los contenidos culturales de la antigüedad greco-latina.
- CE07 - Conocimiento de la traducción tanto en sus aspectos prácticos como en los teóricos.
- CE09 - Conocimiento de la retórica y de la estilística.
- CE11 - Conocimiento de herramientas informáticas específicas.
- CE19 - Traducir e interpretar textos griegos y latinos cualquiera que sea el soporte de su transmisión.
- CE20 - Comunicar los conocimientos adquiridos.
- CE21 - Localizar, utilizar y sintetizar información bibliográfica tanto si procede de fondos documentales custodiados en bibliotecas, como si se trata de información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos de Internet.
- CE22 - Analizar textos y discursos literarios y no literarios utilizando las oportunas técnicas de análisis y para realizar análisis y comentarios lingüísticos en perspectiva histórico-comparativa.
- CE24 - Realizar labores de asesoramiento y corrección lingüística.
- CE25 - Entender los distintos procesos del mundo editorial y gestionar el control de su calidad.
- CE26 - Traducir textos de diferente tipo
- CE27 - Elaborar textos de diverso tipo.
- CE29 - Relacionar el conocimiento filológico con otras áreas y disciplinas.
- CE33 - Capacidad de razonar de forma crítica.
- CE34 - Incorporar al desarrollo del trabajo la automotivación y la autoexigencia.
- CE35 - Apreciar la autonomía e independencia de juicio.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

- Consolidación de los conocimientos de fonética, morfología y sintaxis adquiridos.



- Ampliación del conocimiento del vocabulario latino.
- Consolidación de los conocimientos lingüísticos y literarios adquiridos a través de la traducción y el comentario de los textos.
- Comprensión e identificación de los rasgos lingüísticos y estilísticos del género historiográfico y, específicamente, los del autor estudiado.
- Comprensión y valoración de la figura de Tito Livio en el desarrollo de la historiografía latina.

PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

TEÓRICO

1. Historiografía republicana.
 1. Los comienzos de la historiografía: analistas y anticuarios.
 2. La historiografía de finales de la República: César, Salustio y Nepote.
2. La historiografía romana en la época de Augusto.
3. Tito Livio y el *Ab urbe condita*.

PRÁCTICO

- La asignatura tiene un carácter eminentemente práctico, que se manifiesta en la traducción y el comentario lingüístico y estilístico de los capítulos seleccionados de la obra *Ab urbe condita* de Tito Livio.

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

- ALBRECHT, M. von (1999), *Historia de la literatura romana*, versión esp. de D. Estefanía y A. Pociña, ed. Herder, Barcelona.
- BICKEL, E. (1982), *Historia de la literatura romana*, versión esp. de J. M^a Díaz-Regañón López, ed. Gredos, Madrid.
- BIELER, L. (2000), *Historia de la literatura romana*, versión esp. de M. Sánchez Gil, 8^a reimp., ed. Gredos, Madrid.
- FONTÁN, A. (2007) “La historiografía romana en la época de Augusto”, en C. Codoñer (ed.), *Historia de la Literatura Latina*, 2^a ed. Cátedra, Madrid, 301-315.
- LIVIO, T. (1990-1994), *Historia de Roma desde su fundación*, traducción y notas de J. A. Villar Vidal, ed. Gredos, Madrid.
- MINEO, B. (2006), *Tite-Live et l'histoire de Rome*, ed. Klincksieck, Paris.
- MINEO, B., ed. (2014), *A Companion to Livy*, ed. Wiley Blackwell, New Jersey.
- MORENO FERRERO, I. (2009), *Tito Livio*, E-Excellence Liceus.
- OAKLEY, ST. P. (1997), *A Commentary on Livy, Books VI-X, Volume I: Introduction and Book VI*, Clarendon Press, Oxford.
- OGILVIE, R. M. (1970), *A Commentary on Livy, Books 1-5*, Clarendon Press. Oxford.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- BEARD, M. (2016), *SPQR. Una historia de la antigua Roma*, trad. esp. de S. Furió, ed.



Crítica, Barcelona.

- EVERITT, A. (2012), The Rise of Rome, ed. Random House, New York.
- FELDHERR, A. (2009), The Cambridge Companion to the Roman Historians, Cambridge University Press, Cambridge.
- FOX, R. L. (2020), El mundo clásico, trad. esp. de T. de Lozoya y J. Rabasseda, ed. Crítica, Barcelona.
- GOLDSWORTHY, A. (2008), La caída de Cartago. Las Guerras Púnicas, 265-146 a.C., trad. esp. I. Herrero, ed. Ariel, Barcelona.
- KRAUS, C. S. - WOODMAN, A. J. (1997), Latin Historians, Oxford University Press, Oxford.
- SYME, R. (1939), La Revolución romana, trad. esp. de A. Blanco Freijeiro, ed. Crítica, Barcelona.

ENLACES RECOMENDADOS

- <http://www.thelatinlibrary.com/liv.html>
- <http://apps.brepolis.net/BrepolisPortal/default.aspx>
- <http://www.perseus.tufts.edu/hopper/resolveform?redirect=true&lang=Latin>
- <http://dagr.univ-tlse2.fr/>
- <https://filolatina.ugr.es/>
- <https://grados.ugr.es/clasica/>

METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 - Lección magistral/expositiva
- MD03 - Resolución de problemas y estudio de casos prácticos
- MD04 - Seminarios
- MD06 - Realización de trabajos en grupo
- MD07 - Realización de trabajos individuales

EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

EVALUACIÓN ORDINARIA

- Evaluación continua.
 - Se evaluará el progreso en la adquisición de conocimientos y competencias mediante un seguimiento continuo del trabajo del alumno a través de sus intervenciones en las clases teóricas, su participación en las clases prácticas, su colaboración en los seminarios propuestos y, asimismo, mediante controles periódicos (40% de la nota).
 - De ese 40%, un 20% corresponderá a un ejercicio de traducción sin diccionario sobre un texto visto en clase y/o trabajado en casa, que se llevará a cabo el último día de docencia de la asignatura.
 - Un último examen determinará el grado de conocimiento y de maduración alcanzado (60% de la nota); esta prueba consistirá en un ejercicio de traducción con diccionario de un texto no visto.
 - Para obtener la calificación final, en la que se integran las calificaciones derivadas del seguimiento continuo (40%) y del examen final (60%), es necesario haber



alcanzado en este último examen de traducción con diccionario al menos el 50% de su valor total.

EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

- Se evaluarán los conocimientos adquiridos mediante un examen teórico-práctico sobre los contenidos del temario de la asignatura.
- La parte teórica (20% de la nota) consistirá en una o varias cuestiones sobre el programa teórico de la asignatura.
- La parte práctica consistirá en un ejercicio de traducción sin diccionario de un texto visto y/o preparado en casa (20% de la nota) y en un ejercicio de traducción con diccionario de un texto no visto (60% de la nota).
- Para aprobar el examen es necesario alcanzar en el ejercicio de traducción con diccionario del texto no visto el 50% de su valor..

EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

- Se evaluarán los conocimientos adquiridos mediante un examen teórico-práctico sobre los contenidos del temario de la asignatura.
- La parte teórica (20% de la nota) consistirá en una o varias cuestiones sobre el programa teórico de la asignatura.
- La parte práctica consistirá en un ejercicio de traducción sin diccionario de un texto visto y/o preparado en casa (20% de la nota) y en un ejercicio de traducción con diccionario de un texto no visto (60% de la nota).
- Para aprobar el examen es necesario alcanzar en el ejercicio de traducción con diccionario del texto no visto el 50% de su valor..

